

躍動港島南 Invigorating Island South

快見成效措施 Quick-Wins

10.2023

於躍動港島南重點地區內有 20 多項快見成效措施已經完成。我們將繼續協調政府的工作，實施更多快見成效措施。這是躍動港島南計劃重點項目不可或缺的部分。

More than 20 quick-win measures have been completed in the Invigorating Island South (IIS) focus areas. We will continue to coordinate government efforts on the implementation of more quick-win measures, which form part and parcel of the key projects under the IIS initiative.

已完成措施 Completed Measures

1. 黃竹坑商貿區的連繫

Connectivity in Wong Chuk Hang (WCH) Business Area

- 黃竹坑道行車天橋重新掃漆
Repainting of WCH Road flyover
- 重鋪沿黃竹坑道的行人路面
Repaving of footpaths along WCH Road
- 擴闊黃竹坑道與塘邊徑交界的行人過路處
Widening of crossings at WCH Road/Tong Bin Lane junction
- 黃竹坑道近利基中心增設行人過路處
New crossing at WCH Road near Lee Fund Centre

3. 鴨脷洲北部的行人環境和交通流通

Pedestrian environment and traffic circulation in ALC North

- 平瀾街及鴨脷洲大街增設行人過路處
New crossings at Ping Lan Street and Main Street, ALC
- 改善公眾登岸梯級的行人連繫
Improving pedestrian connectivity of public landing steps

5. 活化涌尾明渠及毗鄰的公共空間

Revitalisation of Staunton Creek Nullah and adjoining public spaces

- 在大王爺廟旁的公共空間加設長椅及壁畫
Provision of benches and mural painting at public space next to Tai Wong Ye Temple
- 在港鐵黃竹坑站旁加設特色小公園
Provision of parklet adjacent to MTR WCH Station

6. 優化海濱

Waterfront enhancements

- 美化香港仔巴士總站旁行人隧道
Facelifting of pedestrian subway near Aberdeen Bus Terminus
- 擴闊鴨脷洲北的海濱長廊
Widening of waterfront promenade in ALC North
- 移除休憩用地內不需要的欄杆
Decluttering of unnecessary railings in open spaces
- 改善海濱公園的展覽小屋
Improvements to exhibition houses at waterfront promenades
- 開放毗鄰鴨脷洲大街污水泵房的圍封地方
Opening up an enclosed area adjoining ALC Main Street Sewage Pumping Station
- 開放毗鄰鴨脷洲公園的圍封園景區及草地
Opening up an enclosed landscaped and lawn area adjoining ALC Park

13. 擴建香港仔避風塘

Expansion of Aberdeen Typhoon Shelter

- 大樹灣臨時登岸設施
Temporary landing facility at Tai Shue Wan
- 改善／遷移香港仔避風塘的海事標示牌
Improvement/relocation of marinerelated signboards at Aberdeen Typhoon Shelter
- 翻新觀光舢板標示牌
Refurbishment of signage for sightseeing sampans
- 在鴨脷洲北增設公眾登岸梯級
Additional public landing steps at ALC North

進行中／計劃中措施 Measures In Progress / Under Planning

[I] = In Progress 進行中; [U] = Under Planning 計劃中

1. 黃竹坑商貿區的連繫

Connectivity in Wong Chuk Hang (WCH) Business Area

- 改善鴨脷洲橋道上行斜路旁的行人過路處 [U]
Improvement to crossing near up-ramp of ALC Bridge Road
- 黃竹坑道近科達設計中心增設行人過路處 [I]
New crossing at WCH Road near Coda Design Centre
- 擴闊黃竹坑道近海洋公園苗圃的行人路 [I]
Widening of footpath along WCH Road near Ocean Park Plant Nursery
- 改善香葉道近大王爺廟的行人過路處 [U]
Improvements to crossings near Tai Wong Ye Temple
- 重鋪黃竹坑的主要園景走廊 [I]
Repaving of main landscape corridor in WCH
- 增設／改善業發街的行人過路處 [U]
Provision/improvement of crossings at Yip Fat Street

2. 沿深灣與布廠灣海濱的連繫

Connectivity along Sham Wan and Po Chong Wan Waterfront

- 擴闊及美化沿深灣道西邊行人路 [U]
Widening and facelifting of footpaths along western side of Shum Wan Road
- 改善深灣碼頭徑行人路及增設上落客處 [U]
Footpath improvement and provision of pick-up/drop-off layby at Shum Wan Pier Drive

4. 黃竹坑綠色連線

Green Link in WCH

5. 活化涌尾明渠及毗鄰的 公共空間

Revitalisation of Staunton Creek Nullah and adjoining public spaces

- 開放涌尾明渠上游的圍封地方 [I]
Opening up an enclosed area at upstream section of Staunton Creek Nullah

6. 優化海濱

Waterfront enhancements

- 重鋪鴨脷洲風之塔公園 [I]
Repaving at ALC Wind Tower Park
- 於鴨脷洲風之塔公園加設座椅 [U]
Provision of seating in ALC Wind Tower Park

13. 擴建香港仔避風塘

Expansion of Aberdeen Typhoon Shelter

- 在鴨脷洲海旁道增設公眾登岸設施暨海岸堤階 [U]
Additional public landing facility cum harbour steps near ALC Praya Road
- 在田灣海濱提供食水售賣設施 [U]
Provision of water selling kiosk at Tin Wan Waterfront

14. 擴建香港仔避風塘

Expansion of Aberdeen Typhoon Shelter

- 南朗山道熟食市場及毗鄰行人天橋的直接連接 [U]
Direct connection between Nam Long Shan Road Cooked Food Market and adjacent footbridge

發展局 躍動港島南辦事處

Invigorating Island South Office

Development Bureau

www.iiso.gov.hk

iiso@devb.gov.hk

2721 9237